

基于语言理据学视野下的网络语言构词法再探

王卓

(哈尔滨金融学院商务英语系,黑龙江 哈尔滨 150000)

摘要:缩略词是网络语言中一个很重要的造词方式,包括汉语拼音字母缩略、英语单词首字母缩略两种形式。来自汉语词汇首字母缩略创造的新的网络词语很多,主要动机就是减少键盘输入,后来演变成约定俗成的网络表达方式。同时方言词汇和儿童语言词汇也进入网语基本词并且演变。

关键词:语言理据学;网络语言;构词法

[DOI]10.12231/j.issn.1000-8772.2021.17.228

1 基于理据学的网络语言缩略构词法

网络上的英语缩略词通常是一个词组中每个词的首字母连接以构成新词意义。FC是废材,指没有才能、无用的人;HC是花痴、HJ是汉奸、JR是贱人、JS是奸商、KHBD是葵花宝典、LR是烂人、LJ是垃圾、MPJ是马屁精、DBC是大白痴、PY是朋友、RY是人妖、QR是穷人、SL是色狼、WL是网恋、WBD是王八蛋、XB是小白、YY是衣衣,是儿语中的衣服的意思,PP是片片,儿语中的照片的意思。再比如WDM是王大妈的拼音首字母缩略词,在网络上的语义很有趣,W,D,M三个字母分别是沃尔玛、戴尔和麦当劳三家公司的首字母,拼在一起就变成了WDM,读成王大妈,用来指集中三家公司精髓的一种营销模式。或者用汉语拼音缩略词的另一种造词方式是用一个汉语拼音字母代替一个近似的汉字读音,如用b代表“不”的意思,如b要就是不要;d代表“的”,如“偶d小窝”就是“我的小窝”的意思;英语首字母缩略词就是通过组合个词组中的每一个词的首字母构成新词。如BMW是bigmouthwoman,长舌妇的意思;DIY是Doityourself的首字母缩写,自己动手制作的意思。这个缩略词已经走进汉语基本词汇,很多自己动手的陶吧、泥吧招牌上都写着DIY,并且此词已经有自己的派生词形,加后缀-cr就指那些硬件爱好者;DJ是DiscoJockey的缩略,原义是唱片骑士,现在代表了最新、最劲的音乐;DC是DigitalCamera,数码相机;IT是InformationTechnology的缩写,是信息技术的意思;ID是Identity是身份标识号码;PW是Password,密码;PC是PersonalComputer是个人电脑的意思;PK是PlayerKill,单挑、攻击的意思,现在PK无论是网上还是网下都已经普遍使用,含义也越来越广泛,可以用来指各种比赛;SMS是ShortSystem,是手机短信;SOHO是SmallOfficeHomeOffice,家里办公的意思,如SOHU一族就是指那些家里办公的人;URL是UniformResourceLocator,统一资源定位器,是WWW网页的地址;SF是ScienceFiction,是科幻类的小说作品,但是这个缩略词也有时被用作汉语词沙发的缩略形式;在首字母缩略词中有的不是词组,而是一个句子的首字母缩略。BRB是Berighback,马上回来的意思,如“等着我啊,BRB!”;BBL是Beback-later,过一会儿回来;BTW是Bytheway,顺便说一句。如“BTW,你最近的工作进展如何啊?”;TTYL是Talktoyoulater,过会再聊的意思;ASL分别是Age,Sex,Location的第一个字母,是网友询问年龄、性别和地理位置的常用问法。英语缩略词除了是一个词组中每个词的首字母连接构新词外,还有一种缩略是用一个单词的前两个、前三个或者第一个和最后一个字母来代替原词汇。如Pro.是Professional的前三个字母,专业的意思;SP是support的前两个字母,支持、顶的意思;PLZ是Please的前两个字母和最后一个音节的读音构成新词,用来表示比较客气的请求;PPL是People的一种三个字母,人们的意思。英语缩略词的另一种形式是把原来的单词读音用一个字母或数字来表示,为了能更快更简洁迅速的表达意思;如U是你,C是see,2表示英语单词too或者汉语词吐,4是for。如CU是Seeyou,告别语;CYA是Seeyou的口语式表达,也是

再见的意思;CUL8R是Seeyolater,这个缩略语中不但包含用字母代替英语单词读音的缩略,还包含用数字代表英语单词发音的缩略形式,是典型的鸡尾酒式的网络语言构成方式。最后一种英语缩略是利用英语字母的读音代替一个近似读音的汉语词,如l就是踢的意思,如“l你”就是踢你;p代替屁,如“关我p事啊?”就是“关我屁事”的意思,还有“打你pp”就是“打你屁屁”的意思;c代替“系”,是“是”的近似音,如“偶c新来的。”c也用来表示嬉笑的声音,代替咯咯,如“cc,我逗你玩的”;i可以代替“爱”,。可以代替“哦”。

2 方言词汇进入网语基本词汇

由于网友的来源广泛,不同地域方言之间的互相交流导致了更多方言词进入网络语言的基本词汇。人称指示中的“偶”是台语方言,“挖”是闽南话方言,“嫩”是青岛方言,“俺”是东北方言;“女银”是“女人”的东北方言变体;“虾米”是闽南话中“什么”的变体形式;“唔”是“不”,“唔系”是“不是”,是广东话;“白烂”是来自闽南语“白卵”,意指一个人既笨又啰唆,还很麻烦,是个贬义词;“素”是台湾普通话“是”的读音,与之对应的有“8素”。“好康”是好看,来自闽南方言。

3 儿童语言词汇进入网语基本词汇

儿童语言因为其可爱而进入网语基本词汇中,有些已经基本失去了儿语的特征,有一些仍然在使用的过程中,有撒娇耍赖的语用含义。如最常用的网语词“东东”就是儿语“东西”的意思,现在已经被普遍使用;“片片”是照片;“饭饭”是吃饭;“抱抱”“亲亲”都是向人撒娇;“坏坏”是坏蛋,试想象一小宝宝向你“你好坏坏”,这个词的语用色彩不言而喻;还有“漂漂”是漂亮,“班班”是上班;PP是片片或者屁屁;如“小心我打你PP啊”,使用的时候有强烈的暧昧、喜爱的语用含义,而“我说了,不要打我PP啊”,又有强烈的撒娇耍赖的意味。这种热衷使用儿语现象究其深层心理原因可能与工作学习压力大有关,用童语表示对于没有压力的童年生活回归的向往。再比如日前广泛使用的网络语言有传统的谐音类、英文简写和数字等,比如“酱紫”代表“这样子”“神马”替代“什么”,比如CU是“seeyou”,886替代“拜拜咯”等。还有由于游戏和短视频App的流行而产生的流行语,比如皮皮虾、凉凉、小猪佩奇等,比如“吃鸡”代表绝地求生,“王者荣耀”被称为“王者农药”。队长经常对队员说的“稳住,我们能赢”等。电视剧和日常生活中的语言也会通过网络发酵成为新形式的网络语言,比如源自《西游记》里红孩儿那句:你是猴子请来的救兵吗?逐渐演化成:“你是猴子派来的逗比吗?”比如“我喝的是假酒”句式的流行,演化成一系列的“我吃了假的晚饭”“我上了假的体育课”等。

参考文献

[1]赵宏.英汉词汇理据对比研究[J].华东师范大学学报,2011.

作者简介:王卓(1981-),男,哈尔滨市人,硕士,教授,哈尔滨金融学院商务英语系教师。主要研究方向为语言学。